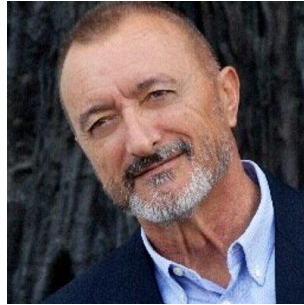


## Ficha de la unidad

<b>Nombre de la unidad</b>	“Los amos del mundo”: un artículo profético.
<b>Nivel</b>	C2.
<b>Duración</b>	Dos horas.
<b>Objetivos</b>	Conocer algunos elementos gramaticales y léxicos del español coloquial.
<b>Destrezas</b>	Comprensión lectora fundamentalmente.
<b>Contenidos funcionales</b>	Expresar hipótesis.
<b>Contenidos léxicos</b>	Fraseologismos y disfemismos propios del español coloquial.
<b>Contenidos gramaticales</b>	Algunos rasgos morfosintácticos del español coloquial.
<b>Contenidos culturales</b>	La crisis socioeconómica en España. Arturo Pérez-Reverte.
<b>Dinámicas</b>	Individual, parejas y gran grupo.
<b>Materiales y recursos</b>	Fotocopias adjuntas.
<b>Secuenciación</b>	Indicada en la <b>Guía del profesor</b> .

*Los amos del mundo de Arturo Pérez-Reverte*



0 El hombre de la foto es el escritor, periodista y académico español Arturo Pérez-Reverte. En el cuadro de abajo, tienes una serie de citas suyas. Después de leerlas, ¿cómo crees que es Arturo Pérez-Reverte en cuanto a su personalidad y mentalidad? ¿Cómo crees que es su visión de España?

*Yo no tengo ideología, amigo mío. Yo lo que tengo es biblioteca.*

*Somos un país de gilipollas gobernado desde hace siglos por mediocres, analfabetos y acomplexados.*

*La rebeldía es el único refugio digno de la inteligencia frente a la imbecilidad.*

*El español es históricamente un hijo de puta.*

*Cuánto más peligro tiene un imbécil que un malvado.*

*Sé que hay gente que mataría por mí y otra que no me soporta.*

1 A continuación vas a leer el comienzo de un artículo periodístico de Pérez-Reverte titulado “Los amos del mundo”.

**Usted** no lo sabe, pero depende de ellos. **Usted** no los conoce ni se los cruzará en su vida, pero **esos hijos de la gran puta** tienen en las manos, en la agenda electrónica, en la tecla intro del computador, su futuro y el de sus hijos.

**Usted** no sabe qué cara tienen, pero son **ellos** quienes lo van a mandar al paro en nombre de un tres punto siete, o un índice de probabilidad del cero coma cero cuatro.

- 2 ¿Quién crees que es el *usted* de estas frases?
- 3 ¿A quién se refiere el autor con esos *hijos de la gran puta* y *ellos*? Comprueba tus respuestas visionando el vídeo que te va a mostrar tu profesor<sup>1</sup>.
- 4 Observa esta nube de palabras. ¿A qué campo semántico pertenecen?



<sup>1</sup> Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=BAHiFTjviHM> entre 3'9''-4'41'' (accedido el 15/10/2017)

5 Ahora observa esta otra nube de palabras. ¿A qué registro lingüístico (coloquial o formal) pertenecen?



6 Tal y como indicamos, el fragmento de la **actividad 1** corresponde al comienzo de un artículo titulado “Los amos del mundo”. En ese artículo aparecen las palabras de las nubes de palabras de las **actividades 4 y 5**. Teniendo en cuenta todo ello ¿de qué crees que va a tratar el artículo?

7 Vamos a trabajar el léxico económico de la nube de palabras de la **actividad 4**. Une las palabras de la columna de la derecha con su definición de la columna de la izquierda.

Palabras	Definiciones
1) Acuerdos multilaterales de inversión	a) Economía basada en bonos, títulos, valores, acciones, inversiones, etc. Es una economía especulativa.
2) Deuda externa	b) Economía constituida por las industrias, las fábricas, el comercio, la agricultura, la explotación de materias primas...
3) Economía financiera	c) Tratado internacional para la protección de las inversiones extranjeras.
4) Economía productiva	d) Medida cuantitativa de la posibilidad que existe de que se produzca determinado suceso.
5) Especular	e) Comprar títulos-valores, bienes o divisas anticipándose a una posible subida de los precios para obtener así una ganancia.
6) Fondos de alto riesgo	f) Deuda que un país tiene con una institución bancaria internacional o de otro país.
7) Fondos de salvación	g) Capacidad de pagar las deudas en el plazo de su vencimiento.
8) Índice de probabilidad	h) Rentabilidad de un ahorro o el costo de un crédito.
9) Intereses	i) Fondo inversión en el que el inversor está dispuesto a asumir un riesgo alto, lo que también supondrá una alta rentabilidad.
10) Neoliberalismo económico	j) Fondo de garantía de depósitos financiado por los bancos, cajas de ahorro, cooperativas de crédito y el Banco de España para cubrir las pérdidas de los depositantes en caso de insolvencia de alguna entidad financiera.
11) Reserva de divisas	k) Política económica que pretende reducir al máximo la intervención del estado en lo económico y social, a través de la defensa del libre mercado capitalista.
12) Solvencia	l) Conjunto de divisas extranjeras y depósitos en oro de los que dispone un país para hacer frente a las transacciones internacionales.

8 A continuación tienes el texto titulado “Los amos del mundo”. Antes de leerlo responde a la pregunta siguiente: ¿A qué registro pertenecen las palabras en rojo y a qué registro las de verde?

Usted no lo sabe, pero depende de ellos. Usted no los conoce ni se los cruzará en su vida, pero **esos hijos de la gran puta** tienen en las manos, en la agenda electrónica, en la tecla intro del computador, su futuro y el de sus hijos.

Usted no sabe qué cara tienen, pero son ellos quienes lo van a mandar al paro en nombre 5 de un tres punto siete, o **un índice de probabilidad** del cero coma cero cuatro.

Usted no tiene nada que ver con **esos fulanos** porque es empleado de una ferretería o cajera de Pryca, y ellos estudiaron en Harvard e hicieron un máster en Tokio, o al revés, van por las mañanas a la Bolsa de Madrid o a la de Wall Street, y dicen en inglés cosas como *long-term capital management*, y hablan de **fondos de alto riesgo**, de **acuerdos multilaterales de 10 inversión** y de **neoliberalismo económico** salvaje, como quien comenta el partido del domingo.

Usted no los conoce **ni en pintura**, pero esos conductores suicidas que circulan a doscientos por hora en un furgón cargado de dinero van a atropellarlo el día menos pensado, y ni siquiera le quedará el consuelo de ir en la silla de ruedas con una recortada **a volarles los 15 huevos**, porque no tienen rostro público, pese a ser reputados analistas, tiburones de las finanzas, prestigiosos expertos en el dinero de otros. Tan expertos que siempre terminan por hacerlo suyo. Porque siempre ganan ellos, cuando ganan; y nunca pierden ellos, cuando pierden.

No crean riqueza, sino que **especulan**. Lanzan al mundo combinaciones fastuosas de **20 economía financiera** que nada tienen que ver con la **economía productiva**. Alzan castillos de naipes y los garantizan con espejismos y con humo, y los poderosos de la Tierra **pierden el culo** por **darles coba** y **subirse al carro**.

Esto no puede fallar, dicen. Aquí nadie va a perder. El riesgo es mínimo. Los avalan premios Nóbel de Economía, periodistas financieros de prestigio, grupos internacionales con **25 siglas** de reconocida **solvencia**. Y entonces el presidente del banco transeuropeo tal, y el presidente de la unión de bancos helvéticos, y **el capitoste** del banco latinoamericano, y el consorcio euroasiático, y **la madre que los parió a todos**, se embarcan con alegría en la

aventura, **meten viruta por un tubo**, y luego se sientan a esperar **ese pelotazo** que los va a **forrar** aún más a todos ellos y a sus representados.

**30** Y en cuanto sale bien la primera operación ya están arriesgando más en la segunda, que el **chollo** es el chollo, e **intereses** de un **tropecientos** por ciento no se encuentran todos los días. Y aunque ese espejismo especulador nada tiene que ver con la economía real, con la vida de cada día de la gente en la calle, todo es euforia, y palmaditas en la espalda, y hasta entidades bancarias oficiales comprometen sus **reservas de divisas**. Y esto, señores, **es Jauja**.

**35** Y de pronto resulta que no. De pronto resulta que el invento tenía sus fallos, y que lo de alto riesgo no era una frase sino exactamente eso: alto riesgo de verdad. Y entonces todo **el tinglado se va a tomar por el saco**. Y esos fondos especiales, peligrosos, que cada vez tienen más peso en la economía mundial, muestran su lado negro.

Y entonces, ¡oh, prodigio!, mientras que los beneficios eran para los tiburones que **40** controlaban **el cotarro** y para los que **especulaban** con dinero de otros, resulta que las pérdidas, no. Las pérdidas, el mordisco financiero, el pago de los errores de **esos pijolandios** que juegan con la economía internacional como si jugaran al Monopoly, recaen directamente sobre las espaldas de todos nosotros.

Entonces resulta que mientras el beneficio era privado, los errores son colectivos, y las **45** pérdidas hay que socializarlas, acudiendo con medidas de emergencia y con **fondos de salvación** para evitar efectos dominó y **chichis de la Bernarda**. Y esa solidaridad, imprescindible para salvar la estabilidad mundial, la paga con su pellejo, con sus ahorros, y a veces con su puesto de trabajo, Mariano Pérez Sánchez, de profesión empleado de comercio, y los millones de infelices Marianos que a lo largo y ancho del mundo se levantan cada día a las **50** seis de la mañana para ganarse la vida.

Eso es lo que viene, me temo. Nadie perdonará un duro de **la deuda externa** de países pobres, pero nunca faltarán fondos para tapar agujeros de especuladores y canallas que juegan a la ruleta rusa en cabeza ajena. Así que podemos **ir amarrándonos los machos**. Ése es el panorama que los amos de la economía mundial nos deparan, con el cuento de tanto **55** **neoliberalismo económico** y **tanta mierda**, de tanta **especulación** y de tanta poca vergüenza.

9 Observa la siguiente frase extraída del texto anterior (líneas 21-22): *Los poderosos de la Tierra pierden el culo por darles coba y subirse al carro.*

Como ves, no podemos traducir esta frase palabra por palabra, ya que está compuesta por tres expresiones que funcionan como bloques. Tampoco podemos consultar un diccionario general para consultar por separado cada una de las palabras, pues solo tienen sentido cuando se tratan como expresiones. Tenemos que acudir a un diccionario de fraseología o a páginas como <http://www.wordreference.com/es/> o <https://www.linguee.es/>. Estas últimas además ofrecen traducciones en varios idiomas. Otra posibilidad es colocar en [www.google.es](http://www.google.es) las expresiones con los verbos en infinitivo y entre paréntesis para que la búsqueda sea exactamente a esa unidad fraseológica. Después de investigar en la red, esto es lo que hemos encontrado acerca de estas tres expresiones.

- **Perder el culo:** Sentir un gran interés por algo o por alguien y dedicarle una atención extrema. Ej. *Mi hermano está que pierde el culo por Elena.*
- **Dar coba:** Dar a alguien conversación para halagarle o adularle con elogios fingidos. Una expresión sinónima es *hacer la pelota* o *hacer la rosca*. Ej. *Juan y Andrea le han dado coba al director hasta conseguir lo que querían.*
- **Subirse al carro:** Aprovechar una situación favorable para sacar partido de ella. Ej. *El curso de iniciación a la informática está pensado para personas de cierta edad que quieran subirse al carro de las nuevas tecnologías.*

Como ves, el artículo “Los amos del mundo” presenta varias expresiones coloquiales del tipo de las que acabamos de ver. Vuestro profesor os pondrá por parejas para que relacionéis las expresiones de la **tabla 1** con su significado de la **tabla 3**. Para ello puedes ayudarte de los contextos de la **tabla 2**.



ALUMNO A

Tabla 1

Alzar castillos de naipes - Forrarse - Ser un chollo - Ser Jauja - Irse a tomar por saco - Controlar/manejar el cotarro - Jugar a la ruleta rusa - Amarrarse los machos

Tabla 2

- **Alzan castillos de naipes** y los garantizan con espejismos y con humo. (líneas 20-21)
- Y luego se sientan a esperar ese pelotazo que los va a **forrar** aún más a todos ellos y a sus representados. (líneas 28-29)
- Y en cuanto sale bien la primera operación ya están arriesgando más en la segunda, que **el chollo** es el chollo. (líneas 30-31)
- Y aunque ese espejismo especulador nada tiene que ver con la economía real, con la vida de cada día de la gente en la calle, todo es euforia, y palmaditas en la espalda, y hasta entidades bancarias oficiales comprometen sus reservas de divisas. Y esto, señores, **es Jauja**. (líneas 32-34)
- Y entonces todo el tinglado **se va a tomar por el saco**. Y esos fondos especiales, peligrosos, que cada vez tienen más peso en la economía mundial, muestran su lado negro. (líneas 36-38)
- Mientras que los beneficios eran para los tiburones que **controlaban el cotarro** y para los que especulaban con dinero de otros, resulta que las pérdidas, no. (líneas 39-41)
- Nunca faltarán fondos para tapar agujeros de especuladores y canallas que **juegan a la ruleta rusa** en cabeza ajena. (líneas 52-53)
- Así que podemos ir **amarrándonos los machos**. Ése es el panorama que los amos de la economía mundial nos deparan. (líneas 53-54)

Tabla 3

- Intentar construir algo sin fundamento o base ninguna. Una expresión sinónima es *hacer castillos en el aire*.
- Dominar a un grupo de personas o ser el/la que dirige algún tipo de concentración o reunión.
- Ser algo muy barato, cosa apreciable que se adquiere a bajo precio. Una expresión sinónima es *ser una ganga*.
- Prepararse para enfrentarse a una dificultad o riesgo que se debe superar.
- Ganar una gran cantidad de dinero.
- Estropearse algo o arruinarse. Una expresión sinónima es *irse a la mierda*.
- Significa que un sitio o situación es muy bueno e ideal.
- Hacer una actividad muy arriesgada sin pensar en las consecuencias.

ALUMNO B

Tabla 1

Hijos de la gran puta - Fulano - Huevos - Capitoste - La madre que los parió - Viruta - Por un tubo - Pelotazo - Tinglado - Pijolando - El chichi de la Bernarda - Mierda

Tabla 2

- Usted no los conoce ni se los cruzará en su vida, pero **esos hijos de la gran puta** tienen en las manos, en la agenda electrónica, en la tecla intro del computador, su futuro y el de sus hijos. (líneas 1-3)
- Usted no tiene nada que ver con **esos fulanos** porque es empleado de una ferretería o cajera de Pryca, y ellos estudiaron en Harvard e hicieron un máster en Tokio, o al revés. (líneas 6-7)
- Y ni siquiera le quedará el consuelo de ir en la silla de ruedas con una recortada a volarles **los huevos**, porque no tienen rostro público. (líneas 14-15)
- **El capitoste** del banco latinoamericano. (línea 26)
- Y el consorcio euroasiático, y **la madre que los parió a todos**, se embarcan con alegría en la aventura. (líneas 27-28)
- Se embarcan con alegría en la aventura, meten **viruta por un tubo**. (línea 28)
- Luego se sientan a esperar **ese pelotazo**. (líneas 28-29)
- Y entonces todo **el tinglado** se va a tomar por el saco. Y esos fondos especiales, peligrosos, que cada vez tienen más peso en la economía mundial, muestran su lado negro. (líneas 36-38)
- Las pérdidas, el mordisco financiero, el pago de los errores de **esos pijolandos** que juegan con la economía internacional como si jugaran al Monopoly, recaen directamente sobre las espaldas de todos nosotros. (líneas 41-43)
- Entonces resulta que mientras el beneficio era privado, los errores son colectivos, y las pérdidas hay que socializarlas, acudiendo con medidas de emergencia y con fondos de salvación para evitar efectos dominó y **chichis de la Bernarda**. (líneas 44-46)
- Ése es el panorama que los amos de la economía mundial nos deparan, con el cuento de tanto neoliberalismo económico y **tanta mierda**, de tanta especulación y de tanta poca vergüenza. (líneas 53-56)

Tabla 3

- Algo desordenado, confuso, sin ningún tipo de organización.
- Persona cualquiera.
- Obtención de una gran cantidad de dinero gracias a la especulación.
- Persona con mucha influencia y mando.
- Expresión vulgar equivalente a mala persona.
- Dinero, moneda corriente
- En gran cantidad.
- Artificio, enredo, maquinación.
- Que viste, se comporta o habla de manera afectada manifestando buena posición social y económica. La forma más usual es *pijo*.
- Forma vulgar de referirse a los testículos.
- Expresión vulgar utilizada para expresar enfado repentino con una persona o personas a través de la mención a la madre.
- Además de excremento, hecho o situación que repugna, como la existencia de vicios o delitos.

10 Con ayuda de internet, tratad de encontrar el origen de las expresiones del cuadro de abajo.

Expresión	Origen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Agarrarse los machos</li> <li>• Capitoste</li> <li>• Controlar el cotarro</li> <li>• Dar coba</li> <li>• El chichi de la Bernarda</li> <li>• Fulano</li> <li>• Ser un chollo</li> <li>• Ser Jauja</li> </ul>	

11 Insertad los fraseologismos en las frases de abajo conjugándolos de forma correcta.

Alzar castillos de naipes - Forrarse - Ser un chollo - Ser Jauja - Irse a tomar por saco - Controlar/manejar el cotarro - Jugar a la ruleta rusa - Amarrarse los machos

11.1. Los jóvenes de hoy en día se creen que todo \_\_\_\_\_. Están acostumbrados a vivir sin dificultades, en entornos cómodos y sin resolver problemas.

11.2. Aunque Fernando sea el director de la empresa es Luisa, la subdirectora, la que\_\_\_\_\_ . Toda la información y los asuntos importantes pasan por sus manos.

11.3. El primer curso de la carrera es relativamente fácil, pero en segundo hay que \_\_\_\_\_. Hay un grupo de asignaturas bastante difíciles.

11.4. Vaya con Luis. Siempre perdido en su mundo de ilusión y fantasía. \_\_\_\_\_ y luego sus sueños se estrellan contra la realidad.

11.5. Jorge montó su propio negocio y \_\_\_\_\_ en pocos años. Nunca imaginé que una escuela on-line pudiera dar tanto dinero.

11.6. Mario abrió una tienda de souvenirs pero el negocio \_\_\_\_\_ cuando empezó la crisis.

11.7. Durante algún tiempo, comprar una casa en ese barrio \_\_\_\_\_. Los precios eran muy buenos y las viviendas de buena calidad.

11.8. Lo que hacen hoy en día los chavales con las drogas es \_\_\_\_\_, ya que muchas veces mezclan su consumo con el alcohol.

12 Insertad los fraseologismos en las frases de abajo.

Hijo de la gran puta - Fulano - Huevos - Capitoste - La madre que los parió - Viruta -  
 Por un tubo - Pelotazo - Tinglado - Pijolandio - El chichi de la Bernarda - Mierda

12.1. El año pasado, Gaspar compró la participación de la empresa. Luego dio un provechoso \_\_\_\_\_. Vendió el 80% de la compañía un grupo americano, que pagó por ella cien millones de euros.

12.2. Los famosos conocen la importancia de la información y la imagen y, valiéndose de sus relaciones, influencias, favores prestados, créditos concedidos, propiedades adquiridas, se miran al espejo favorecedor, hasta que un día, no se sabe cómo, la suerte contraria echa abajo el \_\_\_\_\_.

12.3. Qué \_\_\_\_\_. Se aseguró de que su madre le dejara toda la herencia para después meterla en una residencia.

12.4. El alcalde y \_\_\_\_\_ del pueblo era el que lo controlaba todo.

12.5. Cualquier manipulación química del sistema nervioso tiene consecuencias, y eso lo he experimentado yo de una forma tremenda, porque me metía coca \_\_\_\_\_.

12.6. Mi reto es ganarme al público pese a interpretar a un \_\_\_\_\_ elitista, guapo y ligón.

12.7. Cuando tengas \_\_\_\_\_ cómprate esa moto. Ya verás qué pasada.

12.8. Esta casa es como \_\_\_\_\_. La gente entra y sale cuando quiere, nadie se ocupa de las labores domésticas, está todo hecho un desastre...

12.9. No me gusta el mundo de la política. Me fastidia que haya tanta corrupción y tanta \_\_\_\_\_.

12.10. Le dio una patada en los \_\_\_\_\_ y cayó al suelo retorciéndose de dolor.

12.11. En aquella vieja casa vivía una doña Anacleto, viuda de un \_\_\_\_\_ que solo le dejó pobreza.

12.12. Estoy harto se salir y escuchar siempre a Maluma, Ricky Martin, Enrique Iglesias y \_\_\_\_\_.

13 Vamos a analizar el texto desde un punto de vista lingüístico a través de un código de colores.

Usted no lo sabe, pero depende de ellos. Usted no los conoce ni se los cruzará en su vida, pero esos hijos de la gran puta tienen en las manos, en la agenda electrónica, en la tecla intro del computador, su futuro y el de sus hijos.

Usted no sabe qué cara tienen, pero son ellos quienes lo van a mandar al paro en nombre de un tres 5 punto siete, o un índice de probabilidad del cero coma cero cuatro.

Usted no tiene nada que ver con esos fulanos porque es empleado de una ferretería o cajera de Pryca, y ellos estudiaron en Harvard e hicieron un máster en Tokio, o al revés, van por las mañanas a la Bolsa de Madrid o a la de Wall Street, y dicen en inglés cosas como *long-term capital management*, y hablan de fondos de alto riesgo, de acuerdos multilaterales de inversión y de neoliberalismo económico 10 salvaje, como quien comenta el partido del domingo.

Usted no los conoce ni en pintura, pero esos conductores suicidas que circulan a doscientos por hora en un furgón cargado de dinero van a atropellarlo el día menos pensado, y ni siquiera le quedará el consuelo de ir en la silla de ruedas con una recortada a volarles los huevos, porque no tienen rostro público, pese a ser reputados analistas, tiburones de las finanzas, prestigiosos expertos en el dinero 15 de otros. Tan expertos que siempre terminan por hacerlo suyo. Porque siempre ganan ellos, cuando ganan; y nunca pierden ellos, cuando pierden.

No crean riqueza, sino que especulan. Lanzan al mundo combinaciones fastuosas de economía financiera que nada tienen que ver con la economía productiva. Alzan castillos de naipes y los garantizan con espejismos y con humo, y los poderosos de la Tierra pierden el culo por darles coba y 20 subirse al carro.

Esto no puede fallar, dicen. Aquí nadie va a perder. El riesgo es mínimo. Los avalan premios Nóbel de Economía, periodistas financieros de prestigio, grupos internacionales con siglas de reconocida solvencia. Y entonces el presidente del banco transeuropeo tal, y el presidente de la unión de bancos helvéticos, y el capitoste del banco latinoamericano, y el consorcio euroasiático, y la madre que los 25 parió a todos, se embarcan con alegría en la aventura, meten viruta por un tubo, y luego se sientan a esperar ese pelotazo que los va a forrar aún más a todos ellos y a sus representados.

Y en cuanto sale bien la primera operación ya están arriesgando más en la segunda, que el chollo es el chollo, e intereses de un tropecientos por ciento no se encuentran todos los días. Y aunque ese

espejismo especulador nada tiene que ver con la economía real, con la vida de cada día de la gente **30** en la calle, todo es euforia, **y** palmaditas en la espalda, **y** hasta entidades bancarias oficiales comprometen sus reservas de divisas. **Y** esto, señores, es Jauja.

**Y** de pronto **resulta que** no. De pronto **resulta que** el invento tenía sus fallos, **y** que lo de alto riesgo no era una frase sino exactamente eso: alto riesgo de verdad. **Y** entonces todo el tinglado se va a tomar por el saco. **Y** esos fondos especiales, peligrosos, que cada vez tienen más peso en la economía **35** mundial, muestran su lado negro.

**Y** entonces, **oh, prodigio**, mientras que los beneficios eran para los tiburones que controlaban el cotarro **y** para los que especulaban con dinero de otros, **resulta que** las pérdidas, no. Las pérdidas, el mordisco financiero, el pago de los errores de **esos pijolandios** que juegan con la economía internacional **como si jugaran al Monopoly**, recaen directamente sobre las espaldas de todos nosotros.

**40** Entonces **resulta que** mientras el beneficio era privado, los errores son colectivos, **y** las pérdidas hay que socializarlas, acudiendo con medidas de emergencia **y** con fondos de salvación para evitar efectos dominó **y chichis de la Bernarda**. **Y** esa solidaridad, imprescindible para salvar la estabilidad mundial, la paga con su pellejo, con sus ahorros, **y** a veces con su puesto de trabajo, Mariano Pérez Sánchez, de profesión empleado de comercio, y los millones de infelices Marianos que a lo largo **45** ancho del mundo se levantan cada día a las seis de la mañana para ganarse la vida.

Eso es lo que viene, me temo. Nadie perdonará un duro de la deuda externa de países pobres, pero nunca faltarán fondos para tapar agujeros de especuladores y **canallas** que juegan a la ruleta rusa en cabeza ajena. Así que podemos ir amarrándonos los machos. Ése es el panorama que los amos de la economía mundial nos deparan, con el cuento de tanto neoliberalismo económico y **tanta mierda**, de **50** tanta especulación y de tanta poca vergüenza.

14 Relaciona las características correspondientes al registro coloquial con los colores correspondientes y completa la tabla de abajo.

1	2	3	4	5	6	7	9

Nivel	Característica	Número de color	Ejemplo en el texto
Fonético	Acentuación desplazada	9	Nóbel
	Enunciados exclamativos		
Léxico-semántico	Insultos y apelativos despectivos		
	Expresiones malsonantes		
Morfosintáctico	Prefijos intensificadores		
	Apelaciones al destinatario		
	Comparaciones		
	Repetición de nexos y marcadores con valor expresivo		

15 El texto fue escrito en 1998, diez años antes del comienzo de la crisis económica de 2008. ¿Crees que se puede considerar un texto profético?

**16** Ahora imagina que eres lector habitual de la revista donde escribe sus artículos Arturo Pérez-Reverte. Escribe una carta al director mostrando tu acuerdo o desacuerdo con el contenido del artículo o haciendo alguna observación o matización. Recuerda que una carta al director debe estar escrita en un lenguaje estándar, claro y conciso, puesto que muchos periódicos y revistas resumen el contenido de la carta en caso de que éste sea demasiado largo.

**Título:**

Señor director:

Soy un asiduo lector de su revista y, tras leer el artículo del pasado domingo de Pérez-Reverte...

Fdo.



### Evaluación

1 Pérez-Reverte, además de escritor ha sido...

- a) economista. b) abogado. c) corresponsal de guerra.

2 El artículo “Los amos del mundo” fue escrito...

- a) antes de la crisis económica de 2008. b) durante la crisis económica de 2008. c) después de la crisis económica de 2008.

3 La economía \_\_\_\_\_ es esencialmente especulativa.

- a) productiva b) financiera c) intervencionista

4 Cuando un banco quiebra por la mala gestión, para que sus clientes no pierdan sus ahorros tiene que acudir a un ...

- a) un fondo de alto riesgo. b) un fondo de salvación. c) un fondo de inversión.

5 Una expresión sinónima de *dar coba* es...

- a) subirse al carro. b) perder el culo. c) hacer la pelota.

6 Una expresión sinónima de *ser un chollo* es...

- a) ser una mierda. b) ser una ganga. c) ser un tinglado.

7 La obtención de una gran cantidad de dinero gracias a la especulación es...

- a) un pelotazo. b) una viruta. c) Jauja.

8 La forma vulgar de denominar a los testículos es...

- a) chichi. b) huevos. c) viruta.

9 *Fulano* es una palabra procedente del...

- a) francés. b) árabe. c) italiano.

10 Jauja es un lugar...

- a) inexistente. b) de Perú. c) de España.

## Anexo I: Guía del profesor de la unidad didáctica *Los amos del mundo* de Arturo Pérez-Reverte

La **actividad 0** sirve para presentar a Arturo Pérez-Reverte a través de su fotografía y algunas citas suyas para que el estudiante se haga una idea previa de la personalidad y el estilo del autor. Se puede incidir en el uso de expresiones malsonantes e insultos (*gilipollas, hijos de puta*) y en características como su visión crítica sobre su país, su individualismo y su actitud escéptica ante la vida.

Así, en las **actividades 1 y 2** se aprovecha el elemento peritextual del título y la extracción del primer párrafo para anticipar contenidos del texto, haciendo hincapié en elementos de la comunicación como el destinatario del texto y la información que transmite. Se recomienda escribir en la pizarra el enunciado “Los amos del mundo” para que a través de una lluvia de ideas indiquen a quiénes se puede referir esa expresión. Después, se proyecta el primer párrafo del artículo para su lectura en voz alta y establecer a quiénes se puede referir Reverte con esa expresión en función del texto. Se puede aprovechar para proyectar la fotografía de Pérez-Reverte y algunos datos representativos de su biografía (reportero de guerra, novelista, académico de la RAE, interesado en la novela histórica y cronista de la realidad a través de sus artículos).

La **actividad 3** viene completada por una entrevista de Jordi Évole a Arturo Pérez-Reverte en el programa *Salvados*<sup>2</sup> emitida el 24 de octubre de 2013 en la que el autor explica a quiénes se refería en su artículo.

Las **actividades 4 y 5** corresponden a una presentación del vocabulario del texto. En la **actividad 4** se presenta el vocabulario del área económica y en la **5** se les presenta el vocabulario de carácter coloquial del texto. Así se trabaja sobre los dos isotopías o ejes semánticos que recorren el texto: el vocabulario económico de registro culto y los fraseologismos de registro coloquial.

En la **actividad 6** se avanza un paso más sobre la predicción del contenido del artículo. Basándose en las hipótesis elaboradas en las **actividades 1, 2 y 3** y en el vocabulario presentado en las nubes de palabras de las **actividades 4 y 5**, se les pide que reconsideren cuál va a ser el tema del artículo.

<sup>2</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=BAHiFTjviHM> entre 3´09´´-4´41´´ (accedido el 01/09/2017).

En la **actividad 7** se trabaja por separado el vocabulario económico presentado en la nube de palabras de la **actividad 4**. Se dejan para después los fraseologismos al considerar que es mejor presentarlos en contexto.

En la **actividad 8** se marcan con un código de colores las dos isotopías del texto para su mejor visualización por parte del estudiante. Se les hace reflexionar sobre la combinación de léxico especializado de la jerga económica de carácter culto y su alternancia con fraseologismos de carácter coloquial.

La **actividad 9** sirve para efectuar una reflexión sobre el significado de esos fraseologismos en contexto. Se extraen del texto para relacionarlos con su significado. Debido a la gran cantidad de fraseologismos, se pueden repartir en dos grupos, **Alumno A** y **Alumno B**. Al **Alumno A** le corresponderían los fraseologismos con verbos y al **Alumno B** los fraseologismos con sustantivos. Después de que cada uno hiciera su parte, pondrían en común su trabajo. La **actividad 10** correspondería a una búsqueda por internet del origen de algunos de los fraseologismos.

Las **actividades 11 y 12** tienen como objetivo integrar los fraseologismos anteriores en un contexto. Para ello deben colaborar y poner la información de la **actividad 9** en común.

Las **actividades 13 y 14** corresponden a una reflexión lingüística sobre el texto, a partir de rasgos correspondientes a los niveles fonético-fonológico, léxico-semántico y morfosintáctico del registro coloquial. Se trata de localizar ejemplos en el texto previamente mapeado con un código de colores.

La **actividad 15** corresponde a una lectura más analítica e interpretativa. Se puede completar con el visionado íntegro de la entrevista a Pérez-Reverte en el programa *Salvados*<sup>3</sup> en la que se le interroga precisamente por este artículo resaltando su valor profético.

La **actividad 16** es una tarea escrita para reaccionar sobre el artículo con el formato de una carta al director. Si se quiere una ampliación de las características de este tipo de texto se puede ir a <https://mjsanchezmonge.files.wordpress.com/2017/11/cc3b3mo-escribir-una-carta-al-director.pdf>

---

<sup>3</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=BAHiFTjviHM> (accedido el 01/09/2017).

**Anexo II: Clave de respuestas de la unidad didáctica *Los amos del mundo* de Arturo Pérez-Reverte**

**Actividad 2 ¿Quién es el “usted” de estas frases?**

El “usted” de las frases se identifica con el destinatario, es decir, el lector del artículo periodístico.

**Actividad 3 ¿A quién se refiere el autor con “esos hijos de la gran puta” y “ellos”?**

Se refiere a los amos del mundo, según la expresión utilizada en el título, a los dueños de la economía mundial o de las élites económicas y políticas, según la explicación del propio Pérez-Reverte.

**Actividad 4 Observa esta nube de palabras. ¿A qué campo semántico pertenecen?**

Pertenecen al campo semántico de la economía.

**Actividad 5 Ahora observa esta otra. ¿A qué registro lingüístico (coloquial o formal) pertenecen las palabras?**

Fundamentalmente coloquial y vulgar.

**Actividad 6 Tal y como indicamos, el fragmento de la actividad 1 corresponde al comienzo de un artículo titulado “Los amos del mundo”. En ese artículo aparecen las palabras de las nubes de palabras de las actividades 4 y 5. Teniendo en cuenta todo ello ¿de qué crees que va a tratar el artículo?**

Es un artículo en el que se analiza quiénes son los dueños de la economía mundial desde un punto de vista despectivo.

**Actividad 7 Vamos a trabajar el léxico económico de la nube de palabras de la actividad 4. Une las palabras de la columna de la derecha con su definición de la columna de la izquierda.**

1c	2f	3a	4b	5e	6i	7j	8d	9h	10k	11l	12g
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----

**Actividad 8** A continuación tienes el texto titulado *Los amos del mundo*. Antes de leerlo responde a la pregunta siguiente: ¿A qué registro pertenecen las palabras en **rojo** y a qué registro las de **verde**?

Las palabras en rojo pertenecen a un registro coloquial o incluso vulgar y las palabras en verde corresponden a un registro culto propio de la jerga especializada de la economía.

**Actividad 9** Como ves, el texto presenta varias expresiones coloquiales. Trata de relacionar las expresiones de la tabla 1 con su significado de la tabla 3 Para ello puedes ayudarte de los contextos de la tabla 2.

**ALUMNO A**

a) Alzar castillos de naipes	b) Controlar/manejar el cotarro
c) Ser un chollo	d) Amarrarse los machos
e) Forrarse	f) Irse a tomar por saco
g) Ser Jauja	h) Jugar a la ruleta rusa

**ALUMNO B**

a) El chichi de la Bernarda	b) Fulano	c) Pelotazo	d) Capitoste
e) Hijo de la gran puta	f) Viruta	g) Por un tubo	h) Tinglado
i) Pijolandio	j) Huevos	k) La madre que los parió	l) Mierda

**Actividad 10** Con ayuda de internet, tratad de encontrar el origen de las expresiones del cuadro de abajo.

<b>Agarrarse los machos</b>	Los machos son los <i>flecós</i> o hilos que cuelgan en el traje de luces que viste un torero. Hay varios por todo el traje: en el chaleco, la chaquetilla y la <i>taleguilla</i> (que es el calzón). Y es precisamente a los de esta última a los que hace referencia la expresión, ya que son los últimos en apretarse justo en el momento de terminar de vestirse y salir al ruedo. De ahí que surgiese esta locución como sinónimo de <i>prepararse cuidadosamente para una empresa difícil</i> . <sup>4</sup>
<b>Controlar el cotarro</b>	Los <i>cotarrós</i> son unos lugares que estaban destinados a las personas que vivían en la calle. En estos lugares siempre sobresalía alguien que cobraba a los que allí se hospedaban alguna cantidad de dinero. A ellos se les llamó los que manejaban el cotarro; adquiriendo con el paso del tiempo el significado actual de <i>dominar a un grupo de personas o ser el/la que dirige algún tipo de concentración o reunión</i> . <sup>5</sup>
<b>Dar coba</b>	La voz coba proviene de <i>boca</i> por metátesis, es decir, una transposición de las sílabas para degenerar en <i>coba</i> . Se trata de una locución que procede del lenguaje de la delincuencia y que significa <i>entretener a una persona con una conversación halagüeña para engañarla</i> . <sup>6</sup>
<b>El chichi de la Bernarda</b>	Hay varias teorías, pero la más fiable dice que se trataba de una prostituta bastante solicitada cuyas partes íntimas apenas tenían descanso. <sup>7</sup>
<b>Fulano</b>	<i>Fulano, mengano, zutano y perengano</i> son cuatro formas que se utilizan para aludir a alguien del que no se sabe su nombre o no se quiere decir por cualquier motivo. La palabra <i>fulano</i> proviene del árabe <i>fulān</i> que quiere decir <i>persona cualquiera</i> y es el más utilizado de los cuatro. <sup>8</sup>

<sup>4</sup> Adaptado de <https://blogs.20minutos.es/yaestaellistoquetodolosabe/cual-es-el-origen-de-la-expresion-apretarse-los-machos/> (accedido el 15/08/2017).

<sup>5</sup> Adaptado de <http://www.aulafacil.com/articulos/sabias/t3139/el-origen-de-la-expresion-manejar-el-cotarro> (accedido el 15/08/2017).

<sup>6</sup> Adaptado de <https://www.muyinteresante.es/cultura/arte-cultura/articulo/ide-donde-sale-la-expresion-dar-coba> (accedido el 15/08/2017).

<sup>7</sup> Adaptado de <https://blogs.20minutos.es/yaestaellistoquetodolosabe/de-donde-surge-la-famosa-expresion-de-el-cono-de-la-bernarda/> (accedido el 15/08/2017).

<sup>8</sup> Adaptado de <https://blogs.20minutos.es/yaestaellistoquetodolosabe/quienes-fueron-fulano-mengano-zutano-y-perengano/> (accedido el 15/08/2017).

<b>Ser un chollo</b>	El origen de la palabra se lo debemos a un italiano que llegó a España a mediados del siglo XVIII. Este hombre napolitano se llamaba Cioglio y de ahí ha derivado la palabra hasta <i>chollo</i> . Pidió este hombre una licencia para poder poner sillas en las calles, en el recorrido de procesiones y desfiles, del tal forma que la gente pudiera sentarse cómodamente a ver lo uno y lo otro. Por supuesto, el italiano cobraba a cada persona por sentarse en una de sus sillas. De ahí, de cómo el napolitano se hizo rico gracias tan solo a una licencia y a unas sillas en la calle, proviene el asociar su nombre para indicar que algo es un chollo. <sup>9</sup>
<b>Ser Jauja</b>	Jauja es una zona del altiplano de Perú de tierras fértiles, verdes, aire limpio... un lugar paradisiaco. Podría ser aquí donde se inspiraron para crear un reclamo atractivo y conseguir que más hombres quisieran unirse a una segunda expedición a América. Apareció así una leyenda sobre un lugar paradisiaco donde “te pagan por dormir y existe comida por doquier”. <sup>10</sup>

**Actividad 11** Insertad los fraseologismos en las frases de abajo conjugándolos de forma correcta.

11.1. Los jóvenes de hoy en día se creen que todo **es Jauja**. Están acostumbrados a vivir sin dificultades, en entornos cómodos y sin resolver problemas.

11.2. Aunque Fernando sea el director de la empresa es Luisa, la subdirectora es la que **maneja el cotarro**. Toda la información y los asuntos importantes pasan por sus manos.

11.3. El primer curso de la carrera es relativamente fácil, pero en segundo hay que **amarrarse los machos**. Hay un grupo de asignaturas bastante difíciles.

11.4. Vaya con Luis. Siempre perdido en su mundo de ilusión y fantasía. **Alza castillos de naipes** y luego sus sueños se estrellan contra la realidad.

11.5. Jorge montó su propio negocio y **se forró** en pocos años. Nunca imaginé que una escuela on-line pudiera dar tanto dinero.

11.6. Mario abrió una tienda de souvenirs pero el negocio **se fue a tomar por saco** cuando empezó la crisis.

<sup>9</sup> Adaptado de <http://www.curistoria.com/2014/04/el-origen-de-la-palabra-chollo.html> (accedido el 15/08/2017).

<sup>10</sup> Adaptado de <http://blogdeespanol.com/2017/03/esto-es-jauja/> (accedido el 15/08/2017).

11.7. Durante algún tiempo, comprar una casa en ese barrio **era un chollo**. Los precios eran muy buenos y las viviendas de buena calidad.

11.8. Lo que hacen hoy en día los chavales con las drogas es **jugar a la ruleta rusa**, ya que muchas veces mezclan su consumo con el alcohol.

**Actividad 12** Insertad los fraseologismos en las frases de abajo.

12.1. El año pasado, Gaspar compró la participación de la empresa. Luego dio un provechoso **pelotazo**. Vendió el 80% de la compañía un grupo americano, que pagó por ella cien millones de euros.

12.2. Los famosos conocen la importancia de la información y la imagen y, valiéndose de sus relaciones, influencias, favores prestados, créditos concedidos, propiedades adquiridas, se miran al espejo favorecedor, hasta que un día, no se sabe cómo, la suerte contraria echa abajo el **tinglado**.

12.3. Qué **hijo de la gran puta**. Se aseguró de que su madre le dejara toda la herencia para después meterla en una residencia.

12.4. El alcalde y **capitoste** del pueblo era el que lo controlaba todo.

12.5. Cualquier manipulación química del sistema nervioso tiene consecuencias, y eso lo he experimentado yo de una forma tremenda, porque me metía coca **por un tubo**.

12.6. Mi reto es ganarme al público pese a interpretar a un **pijo** elitista, guapo y ligón.

12.7. Cuando tengas **viruta** cómprate esa moto. Ya verás qué pasada.

12.8. Esta casa es como **el chichi de la Bernarda**. La gente entra y sale cuando quiere, nadie se ocupa de las labores domésticas, está todo hecho un desastre...

12.9. No me gusta el mundo de la política. Me fastidia que haya tanta corrupción y tanta **mierda**.

12.10. Le dio una patada en los **huevos** y cayó al suelo retorciéndose de dolor.

12.11. En aquella vieja casa vivía una doña Anacleta, viuda de un **fulano** que solo le dejó pobreza.

12.12. Estoy harto de salir y escuchar siempre a Maluma, Ricky Martin, Enrique Iglesias y **la madre que los parió**.



Actividad 14 Relaciona las características correspondientes al registro coloquial con los colores correspondientes y completa la tabla de abajo.

Nivel	Rasgo	Color	Ejemplo
Fonético	Acentuación desplazada	9	Nóbel
	Enunciados exclamativos	1	¡oh, prodigio!
Léxico-semántico	Insultos y apelativos despectivos	2	esos hijos de la gran puta esos fulanos la madre que los parió a todos esos pijolandios canallas
	Expresiones malsonantes	5	volarles los huevos pierden el culo chichis de la Bernarda tanta mierda
Morfosintáctico	Prefijos intensificadores	6	Tropecientos
	Apelaciones al destinatario	8	Usted
	Comparaciones	4	como si jugaran al Monopoly
	Repetición de nexos y marcadores con valor expresivo	3	Y resulta que

### Evaluación

1c	2a	3b	4c	5c	6b	7a	8b	9b	10b
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

Anexo III: Texto de *Los amos del mundo* glosado

Usted no lo sabe, pero depende de ellos. Usted no los conoce ni se los cruzará en su vida, pero **esos hijos de la gran puta**<sup>11</sup> tienen en las manos, en la agenda electrónica, en la tecla intro del computador, su futuro y el de sus hijos.

Usted no sabe qué cara tienen, pero son ellos quienes lo van a mandar al paro en nombre **5** de un tres punto siete, o un **índice de probabilidad**<sup>12</sup> del cero coma cero cuatro.

Usted no tiene nada que ver con **esos fulanos**<sup>13</sup> porque es empleado de una ferretería o cajera de **Pryca**<sup>14</sup>, y ellos estudiaron en Harvard e hicieron un máster en Tokio, o al revés, van por las mañanas a la Bolsa de Madrid o a la de Wall Street, y dicen en inglés cosas como **long-term capital management**<sup>15</sup>, y hablan de **fondos de alto riesgo**<sup>16</sup>, de **acuerdo multilaterales 10 de inversión**<sup>17</sup> y de **neoliberalismo económico**<sup>18</sup> salvaje, como quien comenta el partido del domingo.

Usted no los conoce **ni en pintura**<sup>19</sup>, pero esos conductores suicidas que circulan a doscientos por hora en un furgón cargado de dinero van a atropellarlo el día menos pensado, y ni siquiera le quedará el consuelo de ir en la silla de ruedas con una recortada a **volarles**<sup>20</sup> **los 15 huevos**<sup>21</sup>, porque no tienen rostro público, pese a ser reputados analistas, **tiburones**<sup>22</sup> de las finanzas, prestigiosos expertos en el dinero de otros. Tan expertos que siempre terminan por hacerlo suyo. Porque siempre ganan ellos, cuando ganan; y nunca pierden ellos, cuando pierden.

No crean riqueza, sino que **especulan**<sup>23</sup>. Lanzan al mundo combinaciones fastuosas de **20 economía financiera**<sup>24</sup> que nada tienen que ver con la **economía productiva**<sup>25</sup>. Alzan

<sup>11</sup> **Hijo de la gran puta**: mala persona.

<sup>12</sup> **Índice de probabilidad**: medida cuantitativa de la posibilidad que existe de que se produzca determinado suceso.

<sup>13</sup> **Fulano**: persona cualquiera.

<sup>14</sup> **Pryca**: acrónimo de precio y calidad. Cadena española de hipermercados que existió de 1976 a 2000 año en el que todos sus locales adoptaron la marca Carrefour.

<sup>15</sup> **Long-term capital management**: gestión del capital a largo plazo.

<sup>16</sup> **Fondo de alto riesgo**: fondo inversión en el que el inversor está dispuesto a asumir un riesgo alto, lo que también supondrá una alta rentabilidad.

<sup>17</sup> **Acuerdo multilateral de inversión**: tratado internacional para la protección de las inversiones extranjeras.

<sup>18</sup> **Neoliberalismo económico**: política económica que pretende reducir al máximo la intervención del estado en lo económico y social, a través de la defensa del libre mercado capitalista.

<sup>19</sup> **Ni en pintura**: físicamente. Normalmente se usa en la expresión *no poder ver a alguien ni en pintura*, que significa tener una aversión extrema hacia una persona.

<sup>20</sup> **Volar**: en este contexto, disparar con violencia.

<sup>21</sup> **Huevos**: forma vulgar de referirse a los testículos.

<sup>22</sup> **Tiburón**: en el sentido de persona muy ambiciosa que busca obtener éxito y ganar dinero por encima de todo lo demás.

<sup>23</sup> **Especular**: comprar títulos-valores, bienes o divisas anticipándose a una posible subida de los precios para obtener así una ganancia.

<sup>24</sup> **Economía financiera**: economía basada en bonos, títulos, valores, acciones, inversiones, etc. Es una economía especulativa, basada en valores subjetivos.

<sup>25</sup> **Economía productiva**: economía constituida por las industrias, las fábricas, el comercio, la agricultura, la explotación de materias primas...

castillos de naipes<sup>26</sup> y los garantizan con espejismos y con humo, y los poderosos de la Tierra pierden el culo<sup>27</sup> por darles coba<sup>28</sup> y subirse al carro<sup>29</sup>.

Esto no puede fallar, dicen. Aquí nadie va a perder. El riesgo es mínimo. Los avalan premios **Nóbel**<sup>30</sup> de Economía, periodistas financieros de prestigio, grupos internacionales con **25 siglas** de reconocida **solvencia**<sup>31</sup>. Y entonces el presidente del banco transeuropeo tal, y el presidente de la unión de bancos helvéticos, y **el capitoste**<sup>32</sup> del banco latinoamericano, y el consorcio<sup>33</sup> euroasiático, y **la madre que los parió a todos**<sup>34</sup>, se embarcan con alegría en la aventura, **meten viruta**<sup>35</sup> **por un tubo**<sup>36</sup>, y luego se sientan a esperar **ese pelotazo**<sup>37</sup> que los va a **forrar**<sup>38</sup> aún más a todos ellos y a sus representados.

**30** Y en cuanto sale bien la primera operación ya están arriesgando más en la segunda, que el **chollo**<sup>39</sup> es el chollo, e **intereses**<sup>40</sup> de un **tropecientos**<sup>41</sup> por ciento no se encuentran todos los días. Y aunque ese espejismo especulador nada tiene que ver con la economía real, con la vida de cada día de la gente en la calle, todo es euforia, y palmaditas en la espalda, y hasta entidades bancarias oficiales comprometen sus **reservas de divisas**<sup>42</sup>. Y esto, señores, **es 35 Jauja**<sup>43</sup>.

Y de pronto resulta que no. De pronto resulta que el invento tenía sus fallos, y que lo de alto riesgo no era una frase sino exactamente eso: alto riesgo de verdad. Y entonces todo el **tinglado**<sup>44</sup> **se va a tomar por el saco**<sup>45</sup>. Y esos fondos especiales, peligrosos, que cada vez tienen más peso en la economía mundial, muestran su lado negro.

<sup>26</sup> **Alzar castillos de naipes**: intentar construir algo sin fundamento o base ninguna. Una expresión sinónima es *hacer castillos en el aire*.

<sup>27</sup> **Perder el culo**: sentir un gran interés por algo o por alguien y dedicarle una atención extrema.

<sup>28</sup> **Dar coba**: dar a alguien conversación para halagarle o adularle con elogios fingidos. Una expresión sinónima es *hacer la pelota o hacer la rosca*.

<sup>29</sup> **Subirse al carro**: Aprovechar una situación favorable para sacar partido de ella.

<sup>30</sup> La forma correcta es *Nobel*. Acentuación desplazada introducida por el autor en coherencia con el registro coloquial que predomina en el texto.

<sup>31</sup> **Solvencia**: capacidad de pagar las deudas en el plazo de su vencimiento.

<sup>32</sup> **Capitoste**: persona con mucha influencia y mando.

<sup>33</sup> **Consortio**: Asociación de empresas o entidades con intereses comunes para participar conjuntamente en un proyecto o negocio importante.

<sup>34</sup> **La madre que los parió a todos**: Expresión vulgar utilizada para expresar enfado repentino con una persona o personas a través de la mención a la madre.

<sup>35</sup> **Viruta**: dinero, moneda corriente.

<sup>36</sup> **Por un tubo**: en grandes cantidades.

<sup>37</sup> **Pelotazo**: obtención de una gran cantidad de dinero gracias a la especulación.

<sup>38</sup> **Forrar**: casi siempre se utiliza en su variante forrarse. Ganar una gran cantidad de dinero.

<sup>39</sup> **Ser un chollo**: ser algo muy barato, cosa apreciable que se adquiere a poca costa, muy barata. Una expresión sinónima es *ser una ganga*.

<sup>40</sup> **Interés**: Rentabilidad de un ahorro o el costo de un crédito.

<sup>41</sup> **Tropecientos**: número muy elevado de personas o cosas.

<sup>42</sup> **Reservas de divisas**: conjunto de divisas extranjeras y depósitos en oro de que dispone un país, para hacer frente a las transacciones internacionales.

<sup>43</sup> **Ser Jauja**: significa que un sitio o situación es muy bueno e ideal.

<sup>44</sup> **Tinglado**: artificio, enredo, maquinación.

<sup>45</sup> **Irse a tomar por saco**: estropearse algo o arruinarse. Una expresión sinónima es *irse a la mierda*.

**40** Y entonces, ¡oh, prodigio!, mientras que los beneficios eran para los tiburones que controlaban el cotarro<sup>46</sup> y para los que especulaban con dinero de otros, resulta que las pérdidas, no. Las pérdidas, el mordisco financiero, el pago de los errores de esos pijolandios<sup>47</sup> que juegan con la economía internacional como si jugaran al Monopoly, recaen directamente sobre las espaldas de todos nosotros.

**45** Entonces resulta que mientras el beneficio era privado, los errores son colectivos, y las pérdidas hay que socializarlas, acudiendo con medidas de emergencia y con fondos de salvación<sup>48</sup> para evitar efectos dominó y chichis de la Bernarda<sup>49</sup>. Y esa solidaridad, imprescindible para salvar la estabilidad mundial, la paga con su pellejo, con sus ahorros, y a veces con su puesto de trabajo, Mariano Pérez Sánchez, de profesión empleado de comercio, y **50** los millones de infelices Marianos que a lo largo y ancho del mundo se levantan cada día a las seis de la mañana para ganarse la vida.

Eso es lo que viene, me temo. Nadie perdonará un duro<sup>50</sup> de la deuda externa<sup>51</sup> de países pobres, pero nunca faltarán fondos para tapar agujeros de especuladores y canallas<sup>52</sup> que juegan a la ruleta rusa<sup>53</sup> en cabeza ajena. Así que podemos ir amarrándonos los machos<sup>54</sup>. **55** Ése es el panorama que los amos de la economía mundial nos deparan, con el cuento de tanto neoliberalismo económico<sup>55</sup> y tanta mierda<sup>56</sup>, de tanta especulación<sup>57</sup> y de tanta poca vergüenza.

---

<sup>46</sup> **Controlar el cotarro:** dominar a un grupo de personas o ser el/la que dirige algún tipo de concentración o reunión.

<sup>47</sup> **Pijolandio:** la forma más usual es *pijo*. Que viste, se comporta o habla de manera afectada manifestando buena posición social y económica.

<sup>48</sup> **Fondo de salvación:** fondo de garantía de depósitos financiado por los bancos, cajas de ahorro, cooperativas de crédito y el Banco de España para cubrir las pérdidas de los depositantes en caso de insolvencia de alguna entidad financiera.

<sup>49</sup> **Chichi de la Bernarda:** algo desordenado, confuso, sin ningún tipo de organización.

<sup>50</sup> **Duro:** moneda de cinco pesetas, la antigua unidad monetaria española antes del euro.

<sup>51</sup> **Deuda externa:** deuda que un país tiene con una institución bancaria internacional o de otro país.

<sup>52</sup> **Canalla:** persona despreciable por su comportamiento malvado.

<sup>53</sup> **Jugar a la ruleta rusa:** hacer una actividad muy arriesgada sin pensar en las consecuencias.

<sup>54</sup> **Amarrarse los machos:** prepararse para enfrentarse a una dificultad o riesgo que debe superar.

<sup>55</sup> **Neoliberalismo económico:** política económica que pretende reducir al máximo la intervención del estado en lo económico y social, a través de la defensa del libre mercado capitalista.

<sup>56</sup> **Mierda:** además de excremento, hecho o situación que repugna, como la existencia de vicios o delitos.

<sup>57</sup> **Especular:** operación comercial que se practica con mercancías, valores o efectos públicos, con ánimo de obtener dinero rápido.

**Anexo IV: Transcripción del fragmento de la entrevista a Arturo Pérez-Reverte en el programa *Salvados* (3´09´´ -4´41´´)**

**Periodista:** He encontrado un artículo tuyo del año 98, o sea, de hace quince años, en el que dices cosas como esta: *Usted no lo sabe, pero depende de ellos. Usted no los conoce ni se los cruzará en su vida, pero esos hijos de la gran puta tienen en las manos, en la agenda electrónica, en la tecla intro del computador, su futuro y el de sus hijos.* ¿De quién hablabas?

**Arturo Pérez-Reverte:** Hablaba de las élites económicas y políticas como consecuencia adheridas a ellas que nos iban a reventar el futuro, sí.

**Periodista:** Y acabas: *Eso es lo que viene, me temo. Nadie perdonará un duro de la deuda externa de países pobres, pero nunca faltarán fondos para tapar agujeros de especuladores y canallas que juegan a la ruleta rusa en cabeza ajena.* Hace quince años que escribiste esto...

**Arturo Pérez-Reverte:** Y si eso lo veía yo, que soy un don nadie, que soy un... un periodista que después incluso escribe novelas lo veía yo ¿qué pasa? ¿no lo veía nadie más? ¿no lo veían los políticos, los economistas, no lo veían los intelectuales? ¿no lo veía nadie? ¿no lo veía la... el ciudadano? ¿Solo lo veía yo? ¡Vamos! Hemos estado callados. Sabíamos que estábamos en el... caminando, pisando la cola del tigre como dicen los japoneses. ¿No? Sabíamos que estábamos viviendo en un mundo irreal y te digo una cosa, si en este momento pasara, la gen... ¿tú sabes lo que quiere la gente que pase la crisis?

**Periodista:** ¿Por qué?

**Arturo Pérez-Reverte:** Para volver a hacer exactamente lo mismo que hacía antes. Para comprarse otro coche con hipoteca, para volver a irse a Cancún de vacaciones.

**Periodista:** ¿No va a cambiar nada?

**Arturo Pérez-Reverte:** No va a cambiar nada, Jordi. No va a cambiar nada de nada. No va a cambiar nada. Si ahora hubiera una revolución en la calle, la gente saldría a ver si le han quemado el coche lo primero. Y el coche que no me lo toquen. Es así, Jordi, es así.